

**Dekret**der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3222/2018

## 4.1 Amt für Personalaufnahme - Ufficio assunzioni personale

**Betreff:**

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen  
zur unbefristeten Einstellung von 1  
Übersetzungsinspektorin/  
Übersetzungsinspektor (VIII.  
Funktionsebene) beim Amt für  
Sprachangelegenheiten, Anwaltschaft des  
Landes:  
Genehmigung der allgemeinen  
Bewertungsrangordnung

**Oggetto:**

Concorso pubblico ad esami per  
l'assunzione a tempo indeterminato di 1  
ispettrice traduttrice/ ispettore traduttore  
(VIII qualifica funzionale) presso l'Ufficio  
Questioni linguistiche, Avvocatura della  
Provincia:  
Approvazione della graduatoria generale di  
merito

Gemäß Artikel 13, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, fallen die Maßnahmen betreffend die Personalauswahl und die Personalaufnahme in die Zuständigkeit des Direktors der Abteilung Personal.

Die Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbes Nr. 677044 vom 22.11.2017 – „Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur unbefristeten Einstellung von 1 Übersetzungsinspektorin/ Übersetzungsinspektor (VIII. Funktionsebene) beim Amt für Sprachangelegenheiten“, sieht vor, dass die Stelle der italienische Sprachgruppe unterliegt und gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 den geschützten Personengruppen sowie laut GD 66/2010 den Angehörigen der italienischen Streitkräfte vorbehalten ist, die ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für Personalaufnahme Nr. 465/2018 wurde die Prüfungskommission ernannt.

Mit Dekret der geschäftsführenden Direktorin der Personalabteilung Nr. 420/2018 wurden die Zulassung und der Ausschluss der Bewerberinnen und Bewerber verfügt.

Kein Bewerber bzw. keine Bewerberin kommt in den Genuss des Vorbehaltes gemäß Gesetz 68/99 und GD 66/2010, weshalb, in Ermangelung anspruchsberechtigter Gewinner/Gewinnerinnen, die Stellen an geeignete Bewerber/Bewerberinnen vergeben werden können.

Nach Überprüfung der Sitzungsniederschrift der Prüfungskommission wird festgestellt, dass die Vorgangsweise derselben bei der Durchführung des Wettbewerbes ordnungsgemäß und gesetzmäßig war.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Ai sensi dell'articolo 13, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, competono al direttore della Ripartizione Personale i provvedimenti connessi con la selezione e l'assunzione del personale.

L'awiso di concorso pubblico n. 677044 del 22.11.2017 – “Aviso di concorso pubblico al fine dell'assunzione a tempo indeterminato di 1 ispettrice traduttrice/ispettore traduttore (VIII qualifica funzionale) per l'Ufficio Questioni linguistiche”, prevede che il posto è riservato al gruppo linguistico italiano. Prevede inoltre che il posto sia bandito ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68 alle categorie protette e nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito (D.Lgs. 66/2010).

Con decreto del direttore dell'ufficio assunzioni personale n. 465/2018 è stata nominata la commissione esaminatrice.

Con decreto della direttrice reggente della Ripartizione Personale n. 420/2018 sono state determinate l'ammissione e l'esclusione delle candidate e dei candidati.

Accertato che nessun aspirante risulta in possesso dei requisiti previsti dalla legge 68/99 e D.Lgs. 66/2010 per poter usufruire della riserva, per cui in mancanza di vincitori/vincitrici appartenenti alla categoria riservataria i posti saranno attribuiti a candidati idonei/candidate idonee.

Esaminati i verbali della commissione esaminatrice, viene constatato che l'operato seguito dalla stessa nello svolgimento del concorso è ritenuto regolare e legittimo.

Ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

d e c r e t a

1. die Vorgehensweise der Prüfungskommission des öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen zur unbefristeten Einstellung von 1 Übersetzungsinspektorin/Übersetzungsinspektor (VIII. Funktionsebene) beim Amt für Sprachangelegenheiten, Anwaltschaft des Landes, für rechtmäßig zu befinden und die entsprechende Bewertungsrangordnung zu genehmigen (20,00 ist die maximale erreichbare Punktezahl):

1. di ritenere regolare l'operato della commissione esaminatrice del concorso pubblico ad esami per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 ispettrice traduttrice/ispettore traduttore (VIII qualifica funzionale) per l'Ufficio Questioni linguistiche, Avvocatura della Provincia e di approvare la relativa graduatoria generale di merito (20,00 è il massimo punteggio raggiungibile):

1) Poli Sabrina	18,35
2) Roso Daniela	18,00
3) Kaufmann Claudia*	15,85
4) Scafariello Alessandro	15,70
5) Nicoli Riccardo	15,35
6) Todesco Federica	15,30
7) Perbellini Chiara*	14,70

\* mit den Voraussetzungen für die VII. Funktionsebene/con i requisiti per la VII qualifica funzionale (Art. 21 des Bereichsvertrages vom 8. März 2006/art. 21 del contratto collettivo dell'8 marzo 2006)

2. folgenden Bewerberin zur Gewinnerin der ausgeschriebenen Stelle zu erklären:

2. di dichiarare vincitrice del posto messo a concorso la seguente candidata:

- Poli Sabrina

3. dass folgende Bewerberinnen und Bewerber die Eignung erlangt haben:

3. che le seguenti candidate ed i seguenti candidati hanno conseguito l'idoneità:

- Roso Daniela
- Kaufmann Claudia\*
- Scafariello Alessandro

\* mit den Voraussetzungen für die VII. Funktionsebene/con i requisiti per la VII qualifica funzionale (Art. 21 des Bereichsvertrages vom 8. März 2006/art. 21 del contratto collettivo dell'8 marzo 2006)

4. dass folgende Bewerberinnen und Bewerber die Eignung erlangt haben, ohne Recht auf Aufnahme:

4. che le seguenti candidate ed i seguenti candidati hanno conseguito l'idoneità, senza diritto all'assunzione:

- Nicoli Riccardo
- Todesco Federica
- Perbellini Chiara

5. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, Aufsichtsbeschwerde bei der Südtiroler Landesregierung eingebracht werden. Die Beschwerde ist innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung im Verwaltungsweg oder der Kenntnisnahme des Wettbewerbsergebnisses einzubringen. Die Beschwerde kann bei der Abteilung Personal der Autonomen Provinz Bozen in 39100 Bozen, Rittner Straße 13, direkt eingebracht, dieser zugestellt oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein übermittelt werden. Wird die Beschwerde per Post übermittelt, gilt der Aufgabetag als Tag der Einbringung. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 60 Tagen auch Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.
6. Die Bewertungsrangordnung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.
5. Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Il ricorso va proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa o della conoscenza dell'esito del concorso. Il ricorso va presentato alla Ripartizione Personale della Provincia autonoma di Bolzano in 39100 Bolzano, Via Renon n. 13, direttamente o mediante notificazione o per lettera raccomandata con avviso di ricevimento. Quando il ricorso è inviato a mezzo posta, la data di spedizione vale quale data di presentazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.
6. Di pubblicare la suddetta graduatoria sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Abteilungsdirektor / Direttore di ripartizione  
Albrecht Matzneller  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

PACCHIANI MAURIZIO

27/02/2018

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

27/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Maurizio Pacchiani  
codice fiscale: IT:PCCMRZ62H27A952J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 1158847  
data scadenza certificato: 31/08/2018 00.00.00*

Am 28/02/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Albrecht Matzneller  
codice fiscale: IT:MTZLRC69P24A952U  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 1255443  
data scadenza certificato: 01/10/2018 00.00.00*

Copia prodotta in data 28/02/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma